



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях****Шестьдесят седьмая сессия**

Женева, 11–13 октября 2023 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил  
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства по внутренним  
водным путям (шестой пересмотренный вариант  
резолюции № 24)****Предложения по поправкам к Европейским правилам  
судоходства по внутренним водным путям****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6).
2. На своей шестьдесят третьей сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) предварительно одобрила проект поправок к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), предложенный Группой экспертов по ЕПСВВП. SC.3/WP.3 также согласилась включить список судовых документов, которые должны находиться на судне, в качестве отдельного приложения к ЕПСВВП.
3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает:
  - a) утвердить проект поправок к ЕПСВВП, содержащийся в приложении I к настоящему документу;
  - b) рассмотреть предварительное предложение по новому приложению 12, содержащему перечень судовых документов, которые должны храниться на судне, как приведено в приложении II, и дать указания секретариату.

## Приложение I

### Проект поправок к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям

1. Статья 1.02, пункт 4, первое предложение:  
(к тексту на русском языке не относится).
2. Статья 1.03, пункт 1, первое предложение:  
*заменить «него» на «судоводителя».*
3. Статья 1.11, пункт 3, *изменить следующим образом:*  
Может использоваться электронная версия документов, указанных в пунктах 1 и 2, **доступная в любой момент в электронной форме пригодная для немедленного считывания.**
4. Статья 1.16:
  - пункт 1:  
*заменить «его» на «его или ее»;*
  - пункт 2:  
*заменить «его» на «его или ее».*
5. Статья 3.07, заголовок *следует читать:*  
«Запрещение использования осветительных устройств, прожекторов, щитов, флагов или других предметов».
6. Статья 8.02, пункт 3, второе предложение:  
(к тексту на русском языке не относится).
7. Статья 10.01, пункт отходов 2 d), *изменить следующим образом:*  
d) «прочие особые отходы»: отходы, образующиеся в ходе эксплуатации судна, кроме отходов, содержащих масла и смазочные материалы, **а также бытовых стоков** и кроме отходов, перечисленных в пунктах а)–с) выше.

## Приложение II

### Предложение по поправкам к статье 1.10 и новому приложению «Перечень судовых документов, которые должны находиться на судне»

1. Статья 1.10, пункт 1, изменить следующим образом:

1. На судне должны находиться ~~следующие~~ документы, указанные в **приложении 12**, если они требуются в соответствии с другими правилами, а также другие документы, касающиеся судоходства, которые требуются в соответствии с другими международными договорами или соглашениями.

a) ~~судовое~~ свидетельство;

b) ~~мерительное~~ свидетельство, если оно применимо;

c) ~~удостоверение судоводителя, а для других членов экипажа — должным образом заполненная служебная книжка;~~

d) ~~надлежащим образом заполненный судовой журнал, включая конию страницы с информацией о рейсах и времени отдыха членов экипажа на последнем судне;~~

e) ~~свидетельство о выдаче судовых журналов;~~

f) ~~особое разрешение для плавания с использованием радиолокатора или удостоверение судоводителя с особым разрешением для плавания с использованием радиолокатора;~~

g) ~~свидетельство об установке и эксплуатации радиолокатора и указателя скорости поворота;~~

h) ~~удостоверение радиооператора в соответствии с приложением 5 к Региональному соглашению о радиотелефонной службе на внутренних водных путях;~~

i) ~~разрешение на судовую радиостанцию;~~

j) ~~надлежащим образом заполненный журнал учета отработанных масел;~~

k) ~~свидетельства для парового котла и другого оборудования, работающего под давлением;~~

l) ~~свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе;~~

m) ~~документация на электрооборудование;~~

n) ~~свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения;~~

o) ~~свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов;~~

p) ~~документы, указанные в пунктах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ;~~

q) ~~при перевозке контейнеров — документы об остойчивости судна, проверенные компетентным органом, включая грузовой план и перечень грузов, для соответствующего состояния загрузки, а также результат расчета остойчивости для соответствующего случая загрузки или более раннего сопоставимого или стандартизированного случая загрузки с указанием в каждом случае использованного метода расчета;~~

r) ~~конии свидетельств для двигателей внутреннего сгорания, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей;~~

~~s) — свидетельство для предписанных швартовых и буксирных тросов;~~

~~t) — свидетельство об установке и эксплуатации устройства АИС для внутреннего судоходства;~~

~~u) — квалификационное удостоверение эксперта в области пассажирского судоходства, если применимо;~~

~~v) — в случае судов, несущих опознавательный знак, указанный в статье 2.06, руководство по эксплуатации и расписание по тревогам;~~

~~w) — в случае судов, несущих опознавательный знак, указанный в статье 2.06, квалификационное удостоверение эксперта по СПГ;~~

~~x) — свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08,~~

~~a) также другие документы, касающиеся судоходства, которые требуются в соответствии с другими международными договорами или соглашениями.~~

2. Добавить новое приложение 12

**Приложение 12**

**Перечень [судовых] документов, которые должны находиться на судне в соответствии со статьей 1.10**

**1. Судно**

1.1 Судовое свидетельство

1.2 Мерительное свидетельство, если оно применимо

**2. Экипаж**

2.1 Удостоверение судоводителя

2.2 Для других членов экипажа — должным образом заполненная и действующая служебная книжка

2.3 Надлежащим образом заполненный судовой журнал, включая копию страницы с информацией о рейсах и времени отдыха членов экипажа на последнем судне

2.4 Свидетельство о выдаче судовых журналов

2.5 Особое разрешение для плавания с использованием радиолокатора или удостоверение судоводителя с особым разрешением для плавания с использованием радиолокатора

2.6 Удостоверение радиооператора в соответствии с приложением 5 к Региональному соглашению о радиотелефонной службе на внутренних водных путях

2.7 Квалификационное удостоверение эксперта в области пассажирского судоходства, если применимо

2.8 Для судов, несущих опознавательный знак, указанный в статье 2.06, — квалификационное удостоверение эксперта по СПГ

**3. Информационное и навигационное оборудование**

3.1 Свидетельство об установке и эксплуатации радиолокатора и указателя скорости поворота

3.2 Разрешение на судовую радиостанцию

3.3 Свидетельство об установке и эксплуатации устройства АИС для внутреннего судоходства

**4. Оборудование**

- 4.1 Свидетельства для парового котла и другого оборудования, работающего под давлением
- 4.2 Свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе
- 4.3 Документация на электрооборудование
- 4.4 Свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения
- 4.5 Свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов
- 4.6 При перевозке контейнеров – документы об устойчивости судна, проверенные компетентным органом, включая грузовой план и перечень грузов, для соответствующего состояния загрузки, а также результат расчета устойчивости для соответствующего случая загрузки или более раннего сопоставимого или стандартизированного случая загрузки с указанием в каждом случае использованного метода расчета
- 4.7 Копии свидетельств для двигателей внутреннего сгорания, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей
- 4.8 Свидетельство для предписанных швартовных и буксирных тросов
- 4.9 Для судов, несущих опознавательный знак, указанный в статье 2.06, – руководство по эксплуатации и расписание по тревогам

**5. Груз и отходы**

- 5.1 Надлежащим образом заполненный журнал учета отработанных масел
  - 5.2 Документы, указанные в пунктах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ
  - 5.3 Свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08.
3. Статья 1.10, пункты 2 и 3 должны быть изменены соответствующим образом.
-